

CRONICAS

Año 5 | Edición 108

Del 15 al 31 de octubre de 2010

Una opción diferente

CAMPEONATO APERTURA 2010

GOLEA Y SE AFIANZA COMO LÍDER

| LOCALES

“Pregúntale a George”

| NACIONALES

Fiscales investigan a industria hipotecaria

| MÉXICO

Gaviria: justicia y poder están contaminados por el narcotráfico
Incautan más de 100 armas, lanzacohetes y granadas

| DEPORTES

Estados Unidos retira candidatura para 2018
Pelé vs. Maradona

| INTERNACIONALES

Dos grandes casos de supervivencia humana

| NEGOCIOS

Responsabilidades financieras para el trabajador autónomo

| CULTURA & ESPECTÁCULOS

Marco Antonio Solís



“PREGÚNTALE A GEORGE”

RESPUESTAS DE LOS EXPERTOS A PREGUNTAS AL DMV



Por George Valverde
Director del Departamento
de Vehículos Motorizados
de California

¿Tiene preguntas sobre los requisitos generales para manejar, por ejemplo sobre la matrícula o el seguro de tu vehículo? ¿No entiende claramente las leyes y restricciones para manejar? El Departamento de Vehículos Motorizados tiene respuestas. Ahorre tiempo, visite la página Web de DMV en español, www.es.dmv.ca.gov.

Pregunta: ¿Me gustaría comprar un vehículo de otro individuo pero como puedo saber si o no el vehículo ha sido recuperado?
Respuesta: Un vehículo recuperado es un vehículo que ha sido destrozado, destruido o dañado a tal grado, que la compañía aseguradora considera poco rentable hacer reparaciones al vehículo y éste no se repara por o para la persona que era propietaria del vehículo cuando ocurrió el daño. Para saber si un vehículo ha sido recuperado, primero mire el título del vehículo.

El título de California contendrá una nota que identifique a este vehículo como un vehículo recuperado. También le dirá, el número de millas que tenía cuando fue vendido la última vez y quién es el dueño nombrado en el expediente. Aunque los vendedores y concesionarios de vehículos son requeridos a divulgar el título de recuperación y la historia del vehículo al venderlo, esto puede ser muy difícil de hacer cumplir, especialmente cuando el vehículo viene de otro estado. Es especialmente importante cerciorarse de que el vendedor del vehículo es el dueño o el agente autorizado por el dueño, y si no es así, esta persona no tiene derecho para vender el vehículo y usted no tiene el derecho de comprarlo.

Si el nombre del vendedor no está en el título, tiene que haber documentación, tal como factura de venta, reporte de venta de la concesionaria de vehículos o el poder especial de abogado, autorizando a esa persona a vender el vehículo. Para mas información en como saber si su vehículo es recuperado, visite www.es.dmv.ca.gov.

Pregunta: Encontré el vehículo perfecto para mi esposa pero esta de venta en otro estado. ¿El DMV ofrece una manera gratis para verificar si el vehículo fue dañado por tormentas?

Respuesta: ¡Sí! Todo lo que necesita es el

número de identificación del vehículo (VIN). Visite http://www.dmv.ca.gov/pubs/brochures/fast_facts/ffvr33.htm, y haga clic en Free Online Service to Identify Storm Damaged Vehicles. Allí, usted podrá descubrir si el vehículo fue reportado por el vendedor de la representación de vehículos como dañado por una tormenta o si fue registrado por última vez en áreas afectadas por tormentas o entre los 12 meses antes de una tormenta.

Pregunta: Mis abuelos acaban de comprarme un vehículo clásico para mi graduación. ¿De curiosidad, como puedo verificar la historia de la prueba del smog de mi vehículo?

Respuesta: Esto puede ser hecho fácilmente visitando http://www.dmv.ca.gov/pubs/brochures/fast_facts/ffvr33.htm y haciendo clic en “Check the Smog Test History of a Vehicle”. Aquí, puede usar el número de identificación del vehículo (VIN) o el número de sus placas para conseguir la historia completa de las pruebas de smog de su vehículo.

Pregunta: ¿Cómo puedo obtener un certificado de vehículo no-reparable?

Respuesta: Un certificado de “vehículo no-reparable” es un certificado emitido a los dueños de los vehículos que no se pueden

reparar. Usted puede obtener este certificado yendo al <http://es.dmv.ca.gov/forms/reg/reg488c.pdf> en el sitio Web del DMV. Tendrá que proveer prueba de que usted es el dueño del vehículo, y entregarle al DMV las placas que le pertenecen a su vehículo. Haga una cita con el DMV en www.es.dmv.ca.gov.

Pregunta: Vivo en un lago privado y quiero comprar un barco grande. ¿Si utilizo el barco solamente en este lago privado, aun lo tengo que registrar con el DMV?

Respuesta: Sí. Cualquier embarcación (barco) que está atracada en aguas de California, incluyendo los lagos privados, debe de ser registrada con el DMV. Para una lista de las embarcaciones que no tienen que ser registradas en California o para saber como registrar su embarcación, visite el sitio Web del DMV al: <http://www.dmv.ca.gov/boatsinfo/boatreg.htm#other>.

DMV es un departamento de la Agencia de Comercio, Transporte y Viviendas, la cuál es dirigida por el Secretario Dale E. Bonner. DMV emite licencias de manejar, mantiene archivos de conductores, registra y lleva a cuenta titularidad oficial de vehículos y embarcaciones, investiga fraude con respecto a autos e identidad, también emite licencias para vendedores de autos, escuelas de manejo, y escuelas de infracción de tránsito. Para más información sobre DMV, visite www.dmv.ca.gov.

La Cámara de Comercio de Napa es el lugar perfecto con valiosas oportunidades para promover su negocio y aumentar su nivel de participación en la comunidad.

Visítenos por Internet para conectarlo con los líderes innovadores y enseñarle cómo impulsar su negocio.

CÁMARA DE COMERCIO DE NAPA

- Creando una fuerte economía local.
- Impulsando el desarrollo de la comunidad.
- Ofreciendo oportunidades de redes sociales y laborales.
- Apoyando un futuro sustentable.
- Representando a los negocios ante el gobierno.
- Comprometiéndose en acciones políticas.



napachamber.com

707.226.7455

SUPERVIVENCIA HUMANA Y ELECCIONES

Nos concentramos en dos temas para el editorial de esta edición: La supervivencia humana demostrada por los mineros en Chile; y las elecciones del 2 de noviembre. Durante semanas hemos visto el transcurso del rescate de los mineros que ha impactado prácticamente al mundo. Los informes en diversos idiomas se deslizaron por el mundo de la comunicación. Dos meses de intensos trabajos, de esfuerzos compartidos, de objetivos claros, de intensa comunicación grupal, de tecnología, de manejo, de liderazgo nacional y grupal, entre otras tantas características, resultaron en un excepcional rescate. Chile demostró que no sólo es un país que se puede recuperar unido y con fuerza de un terrible terremoto padecido hace poco tiempo, sino que además puede unirse y organizarse durante dos meses para demostrarle al mundo de qué se trata la supervivencia humana. Chile demostró cómo debe trabajar un país para enfrentar éste tipo de tragedias. Chile convirtió la tragedia, primero en esperanza, y luego, en interminable alegría.

Ya se ha expresado mucho, pero no por eso vamos a dejar de repetirlo, Chile nos ha dado un lección de unidad, de esperanza, de trabajo, de objetivos claros, de comunicación, en definitiva, de vida. ¡Gracias Chile y muchas felicidades!

El otro tema a tratar son las próximas elecciones del 2 de noviembre. Tema que tocamos en relación a la elección de gobernador en el anterior editorial, y más allá de esa editorial sobre que Whitman no es la opción para los latinos, queríamos referirnos a lo que muchos sentimos como latinos en este tiempo.

Sin dudas, la mayor parte de la comunidad latina se siente defraudada por el presidente Obama y sus promesas, así como las promesas de varios congresistas demócratas. Sentimos enojo y frustración hacia muchos demócratas que no han comprendido las necesidades de las familias latinas pero que si quieren el voto. La comunidad latina les dio casi el total respaldo en el 2008, sin embargo, el tema que más nos importa como comunidad, la reforma migratoria, no estuvo en la agenda del 2009 y casi tampoco hasta ahora. Ni que decir que no se impulso como gran tema a resolver. Lo hemos repetido una y otra vez, no es cualquier tema para los latinos, el sistema de inmigración no funciona y está muy mal, está lleno de injusticias que afectan a millones de inmigrantes latinos en la nación. Pero, mientras que las familias latinas sufren, algunos legisladores demócratas miran para otro lado.

Tenemos toda la razón para sentirnos defraudados ante la falta de cumplimiento de las promesas, ante la falta de compromiso para un tema tan importante. Y por supuesto, la mayoría de los republicanos no merecen nuestro voto ante la inmensa falta de sensibilidad para con la comunidad latina.

Por lo tanto, se entiende -en cierta forma- si no sale a votar el 2 de noviembre. Así como tampoco podríamos pedirle desde este medio que otra vez volviera a confiar y darle el voto a los demócratas. Aunque, se dice, que todos nos equivocamos y necesitamos otra oportunidad, quizás sería bueno darle a los demócratas otra oportunidad... ●

Si desea recibir nuestro periódico en la comodidad de su casa u oficina, solicite el envío a 24 dólares por 6 meses. La cifra no necesariamente representa una suscripción, sino que equivale al costo en gastos de envío y administración.

Editor en Jefe
Charly Pérez

Colaboradores

Consejo Editorial
Mesa Editorial del Grupo ProY

Departamento de Desarrollo
Ayelen Increta

Director de Arte y Diseño
Luis Pintos

Tratamiento digital de imágenes
Sebastián Zimler

Noticias y Columnistas

David Pacheco
Jason Alderman
Luis Manuel de la Teja
Jaime Clara
Fernando Torres
Manuel R. Villacorta O.
José Cozzo
Ted Freitas
Javier Sierra
Deseret Tavares
Sissi Fleitas
Víctor Zaferson

Red de Corresponsales
en América y Europa

Servicios de la Agencia EFE

CRONICAS es miembro de la Cámara
de Comercio de Napa y miembro de
la Cámara de Comercio de Marin

CRONICAS es una publicación del Grupo ProY. Copyright con todos los derechos reservados 2006-2010. La reproducción total o parcial del contenido esta prohibido. Nosotros nos preocupamos por la veracidad de nuestras informaciones pero no somos responsables por ella, ni garantizamos la publicidad contratada. Las opiniones, comentarios, o avisos contratados, no reflejan necesariamente nuestra opinión ni son asumidas por CRONICAS.

A Grupo Pro Y publication. Copyright 2006-2010 with all rights reserved. The reproduction total or partial content in any manner is prohibited. The information in CRONICAS is gathered from sources considered reliable but the accuracy of this information and publicity cannot be guaranteed. The opinions, comments or paid advertisements do not necessarily reflect the opinion of CRONICAS and are not assume by us.

Escríbanos

Esperamos sus comentarios, sugerencias, y opiniones.

CRÓNICAS Newspaper
P.O Box 455
Rutherford, CA 94573
Tel. (707) 363 3021
Fax (707) 2531020

Email: cronicas@cronicasnewspaper.com
Web site: www.cronicasnewspaper.com

TRAS EL ESCÁNDALO...

FISCALES INVESTIGAN A INDUSTRIA HIPOTECARIA

Los fiscales generales de 49 de los 50 estados del país realizan una investigación conjunta de la industria hipotecaria tras la polémica en torno a los llamados “robos signatarios”, indicó la Asociación Nacional de Fiscales Generales de Estados Unidos.

● Redacción de CRÓNICAS

Con excepción del estado de Alabama, los fiscales generales del resto del país han lanzado esta campaña conjunta para investigar las acusaciones de “robos signatarios”, que a su juicio pueden “constituir un acto engañoso, una práctica injusta o violar la ley”.

“Recientemente ha salido a la luz que algunas entidades hipotecarias han realizado declaraciones juradas o firmado ejecuciones hipotecarias de manera defectuosa”, comunicó la Asociación Nacional de Fiscales Generales de Estados Unidos (NAAG, por su sigla en inglés). En un comunicado, los fiscales generales detallan que al parecer esos

documentos “fueron firmados por personas que no tenían conocimiento sobre los hechos”. Estos delitos, conocidos por el nombre de “robos signatarios”, suponen que personas empleadas por firmas hipotecarias o intermediarias preparan y firman los documentos que justifican la ejecución de la hipoteca sin una cuidadosa verificación de los documentos.

Las irregularidades detectadas en algunos de esos procesos de ejecuciones de hipotecas han causado que muchos estadounidenses hayan perdido sus casas, cuando no habría ocurrido así de haberse examinado correctamente los documentos.

Según la NAAG, la investigación se realizará de manera conjunta con los bancos estatales y las entidades encargadas de regular las hipotecas del

Bank of America, Chase, y otras empresas financieras, han suspendido la venta de casas bajo ejecución hipotecaria. La medida responde a la presión de autoridades gubernamentales que investigan miles de posibles “robos signatarios” que ocasionaron que una gran cantidad de personas hayan perdido sus viviendas. La alta cantidad de ejecuciones hipotecarias desplomó el mercado de la vivienda con sus implicancias sobre la construcción, el empleo, y la inversión.

país para así hacerse cargo de este tema de la manera más “eficiente y constante posible”.

Casi al mismo tiempo de conocerse la iniciativa de investigación por parte de los fiscales generales, el banco estadounidense JPMorgan Chase, que recientemente presentó sus resultados empresariales correspondientes al tercer trimestre de 2010, expresó que dejará de utilizar el sistema electrónico que la mayoría de entidades hipotecarias utilizan para llevar a cabo las ejecuciones de hipotecas. Ese banco, junto a GMAC Mortgage, la unidad

hipotecaria de Ally Financial, anunció hace unas semanas la suspensión de la venta de casas bajo ejecución hipotecaria en 23 estados, específicamente en aquellos en los que se requería un trámite en los tribunales para revisar los documentos. La presión por parte de las autoridades hacia la industria hipotecaria llevó también al mayor banco estadounidense, Bank of America, que es a su vez uno de los mayores prestamistas hipotecarios de este país, a suspender las ventas de viviendas bajo ejecución de hipoteca en todo el país para verificar los documentos de ejecución. ●



¡MANEJE VANS GRATIS AL TRABAJO!

¡No pague una fortuna en transportación! ¡Usted puede manejar una van GRATIS al trabajo!

NOSOTROS PAGAMOS POR:

1. Seguro
2. Gasolina
3. Mantenimiento

CUOTAS

El conductor no paga nada. La cuota semanal para los pasajeros es baja y se basa en el total de millas recorridas por semana.

ELEGIBILIDAD

PARA CONDUCTORES

1. Vive o trabaja en el condado de Napa
2. Una licencia de conducir de California.
3. Trabaja en industria agrícola.
4. No tiene un DUI en los últimos 5 años.
5. No tiene mas de 2 puntos en su “H6” del DMV (es su record de 10 años).

* Buscamos choferes voluntarios, no pagados.

Llame al 707-259-5976 para más información



CRÓNICAS Y LA CÁMARA DE COMERCIO DE MARIN
TRABAJAN JUNTOS POR UNA MEJOR COMUNIDAD!!!

Cámara de Comercio de Marin
P.O. Box 3359, San Rafael, Ca 94912 • (415) 456-9379 • Website: www.hbcmarin.org

¿NO SABE QUE RECICLAR Y DONDE RECICLARLO?

El Condado de Napa provee una línea de teléfono donde le atenderán completamente en español contestando sus preguntas sobre reciclaje y como reducir los desperdicios. Si usted llama, alguien contestara sus preguntas.

LLAME AL TELÉFONO DE INFORMACIÓN SOBRE RECICLAJE EN EL CONDADO DE NAPA

Lunes a viernes de 8:00 am a 5:00 pm

ES SÚPER FÁCIL:

(800)280.6208



GAVIRIA: JUSTICIA Y PODER ESTÁN CONTAMINADOS POR EL NARCOTRÁFICO

El ex presidente de Colombia y ex secretario general de la OEA, César Gaviria, declaró en México que está convencido de que la justicia y el poder político de este país están muy contaminados por el crimen organizado.

● Redacción de CRÓNICAS

“Aquí, con absoluta seguridad, todos los estamentos de la justicia y del poder regional, del poder político, deben estar retecontaminados de narcotráfico porque esa es la realidad y eso es lo que nosotros hemos descubierto con nuestra justicia”, dijo el ex mandatario colombiano (1990-1994) y ex secretario general de la Organización de Estados Americanos (OEA).

En el seminario internacional “La oportunidad del bicentenario”, en el que participó en Ciudad de México, el político señaló que en su país se logró crear un sistema de justicia

de corte acusatorio parecido al que existe en Estados Unidos que ha permitido combatir la arbitrariedad de las autoridades. En tal sentido, sostuvo que Colombia ha ido “mucho más lejos que México”, lo que le ha permitido obtener buenos resultados en materia de seguridad aunque no vencer al narcotráfico. “Tenemos una justicia penal mucho más eficiente. Allí meten a la cárcel a todo el mundo: a los gobernadores, a los alcaldes, a los ministros, a los narcotraficantes, a los paramilitares. Hay cuarenta parlamentarios en la cárcel”, remarcó.

Y agregó que el problema no sólo radica en una policía corrupta. “No es sólo por un tema militar, es también por un tema de justicia. Aquí en México creen que lo único que está corrompido es la policía pero están

totalmente equivocados... Los latinos somos dados a la sobresimplificación. Aquí piensan que el principal problema que tienen en el narcotráfico es la corrupción de la policía y yo soy escéptico en ese diagnóstico”, dijo. Además señaló que en México “hay muchas cosas en la que el país va a la dirección correcta pero no a la velocidad correcta”. En el mismo seminario el actual secretario general de la OEA, José Miguel Insulza, posicionó al crimen organizado como una de las tres grandes amenazas “des-democratizadoras” para América Latina al lado de la desigualdad y la debilidad del Estado. “Estamos más mal que antes. Y ese

es un problema que debe ser enfrentado. Este nuevo problema de seguridad (...) es un tema político central, una amenaza a la política de la región, a sus posibilidades de desarrollo y el primer riesgo a la posibilidad de que utilice la oportunidad” de alcanzar un futuro mejor, expresó.

Insulza explicó que la situación es dispar en la región, con países con tasas altas de incidencia delictiva en Centroamérica y México, y otros como Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay y Perú, donde esos indicadores son comparables a los de “países desarrollados en otras regiones del mundo”. ●

INCAUTAN MÁS DE 100 ARMAS, LANZACOHETES Y GRANADAS

● Redacción de CRÓNICAS

Soldados del Ejército mexicano incautaron más de 100 armas, dos lanzacohetes, 20 granadas, y drogas, en el municipio de Zapopan, en el estado de Jalisco, informó la Secretaría de la Defensa Nacional (Sedena).

Según un comunicado de dicha institución, los militares atendieron una denuncia ciudadana que les alertó de la presencia de hombres armados en una casa del barrio Agua Blanca. Los soldados acudieron al lugar y encontraron el arsenal, compuesto por 51 armas largas y 49 cortas, dos lanzacohetes, 37.080 cartuchos de diversos calibres y 20 granadas (13 de fragmentación y siete calibre 40). También unos 18 kilos de droga sintética, 10 gramos de cocaína y una camioneta.

En otro operativo, las autoridades mexicanas detuvieron a un importante cabecilla de la organización criminal La Familia Michoacana quien administraba dinero procedente de extorsiones, secuestros, narcotráfico y venta de minerales ferrosos explotados ilegalmente. La detención de Ignacio Javier López Medina, alias “Manuel Lombera” y “Nacho López”, fue realizada por agentes de la Policía Federal, gracias a investigaciones de esa dependencia y de la Procuraduría General de la República (PGR, fiscalía) contra una red internacional de lavado de dinero. Según las autoridades, López Medina era responsable de administrar dinero de extorsiones, rescates de secuestros, comercialización de droga, y de

la venta de recursos naturales explotados ilegalmente en la zona serrana de la costa de Michoacán, donde se ha incrementado en los últimos años el robo de minerales. El presunto implicado, que confesó seguir las órdenes Servando Gómez Martínez, alias “La Tuta”, líder operativo de La Familia Michoacana, hizo pagos a personas que “en muchos de los casos, son individuos sin ninguna actividad económica declarada”. Según las pesquisas de las fuerzas de seguridad, López Medina mantenía relaciones comerciales con por lo menos “tres importantes empresas internacionales establecidas en México”, dedicadas a la exportación de mineral de hierro con destino a China. ●

Para

LLAMAR

a México, a países de Centroamérica y Sudamérica, y otros países, compre sus

tarjetas telefónicas

con **GRANDES DESCUENTOS**

en nuestra tienda online

<http://cronicas.multipin.com>

O también puede comprar las tarjetas para su llamado sin salir de su casa por teléfono al **1 800 242 6011**

y debe mencionar el cupón **cronicas** para obtener los descuentos.

El llamado es gratis y la atención es en español.



Acercamos gente

Acercamos corazones

Acercamos familias



MARISA LOZA
IMMIGRATION SERVICES

1804 Soscol Ave.
Suite 101
Napa, CA 94559

(707) 226-1088

Horarios:

Lunes a Viernes de 9:00 a.m. - 6:00 p.m.
Sábados 10:00 a.m. - 3:00 p.m.

- ✓ Ajustes Migratorios
- ✓ Procesos Consulares
- ✓ Visas Familiares, de turista, prometida, "V" y "K 3/4"
- ✓ Unidad Familiar
- ✓ Cartas notariadas
- ✓ TPS
- ✓ Traducciones
- ✓ Ciudadanía Americana
- ✓ Renovaciones de Micas
- ✓ Huellas digitales
- ✓ Fotografías y más.

No soy abogada, soy Consultora en Inmigración con más de 12 años de experiencia.

Bond Reg. # 70071667
CONSULTAS GRATUITAS

CRUZ AZUL GOLEA Y SE AFIANZA

El Cruz Azul se afianzó en el liderato del Apertura 2010 al golear 3-0 a Santos Laguna, en partido correspondiente a la Jornada 12 del Torneo Apertura. Chivas le ganó 1-0 a Necaxa, Estudiantes derrotó al Atlas por 2-1, y Pachuca y Morelia empataron 1-1.

Redacción de CRÓNICAS

El Cruz Azul llegó de esta forma a 28 puntos en el liderato de la clasificación general, mientras que en su grupo también va logrando una ventaja cómoda. El Santos se quedó con 22 unidades.

Apenas corría el minuto 5, cuando el marcador se movió a favor del Cruz Azul debido al gol de Alejandro Vela, tras recibir un centro de Adrián Cortés por el sector izquierdo para sacar un remate dentro del

área y vencer al arquero Oswaldo Sánchez. En el arranque del segundo tiempo, Vela cobró un tiro de esquina por la derecha, Cervantes se anticipó a la vigilancia del uruguayo Jonathan Lacerda y con un cabezazo venció al portero Sánchez para el 2-0. La victoria de la Máquina cementera se conformó mediante gol de Christian "Chaco" Jiménez al minuto 89.

Los Gladiadores del San Luis vencieron 3-2 a los Gallos Blancos de Querétaro.

La escuadra del San Luis sorprendió con un vertiginoso despliegue tras el saque inicial. Luego de seis toques, el peruano Wilmer Aguirre habilitó sobre la derecha del área a



PACHUCA (MÉXICO). El jugador del Pachuca Carlos Alberto Peña (dcha.), disputa el balón con Jaime Lozano (izqda.) de Morelia, durante el juego correspondiente a la jornada doce del Torneo Apertura disputado en el estadio Hidalgo de Pachuca. EFE/Sáshenka Gutiérrez



CIUDAD DE MÉXICO (MÉXICO). El delantero Emanuel Villa (izqda.) de Cruz Azul, disputa el balón con José Olvera (dcha.) de Santos Laguna, durante el juego correspondiente a la jornada doce del Torneo Apertura disputado en el Estadio Azul en Ciudad de México. EFE/Alex Cruz

Juan Carlos Medina y éste venció al portero argentino Carlos Bossio con un tiro cruzado para el 1-0 cuando apenas se habían jugado 19 segundos.

Al minuto 14, el uruguayo Sergio Blanco habilitó a Julio Nava quien sobre el área del San Luis hizo el recorte hacia un centro para deshacerse de la marca de Daniel Alcántar y convertir el 1-1 con un remate de zurda pegado al palo izquierdo del portero César Lozano. Sobre los 32 minutos, Emilio Mora tocó la pelota al hueco para Blanco y el 'Chicharo' Lozano salió a hacer el achique pero el 'Chapita' remató y consiguió el 2-1 para los Gallos. Un par de minutos después

llegó el 2-2 para los Gladiadores, el colombiano Michael Arroyo disparó de tiro libre y el balón rozó en la barrera y el 'Chiquito' Bossio se quedó inmóvil ante el desvío. El triunfo se concretó al minuto 81 cuando Othoniel Arce se escapó por la banda derecha, se coló hasta la línea de fondo y entró al área para retrasar la pelota ante la llegada frontal del venezolano César González quien sentenció el 3-2 con un potente disparo.

En otro encuentro, Estudiantes, del técnico uruguayo Eduardo Acevedo, tuvo un mejor rendimiento en la mitad complementaria y venció 2-1 al Atlas, en el partido de

ZA COMO LÍDER



era (dcha.) de Santos, durante el juego correspondiente a la jornada 12 del Torneo Apertura 2010 celebrado en el

comienzo de la duodécima jornada. Rafael Medina al minuto 8 y Samuel Ochoa al minuto 80 convirtieron por los ganadores, y Flavio Santos al minuto 24 por el Atlas, en un partido agradable en el que ambos equipos buscaron los goles.

En el minuto 8, Medina remató de derecha para poner delante a Estudiantes, pero el Atlas empató cuando Santos recibió un servicio de Edgar Pacheco y lo envió a la red. Urgido de puntos para acercarse a la zona de clasificación de su grupo, algo que parece muy difícil, Estudiantes se volcó al ataque en la segunda parte del encuentro, se hizo de la pelota y en el minuto 80 decidió

el encuentro a su favor con un gol de Ochoa, de cabeza, tras pase del argentino Mauro Cejas.

Con la victoria, los ganadores llegaron a 12 puntos y aunque permanecen en el último lugar de su grupo, están a tres unidades del tercer lugar, aunque está muy lejos de los dos primeros, lo cual significa que sus posibilidades de acceder a la liguilla son remotas. Atlas está peor porque con el revés continuó con ocho unidades y es el peor equipo de la liga.

En otros partidos disputados en la misma jornada, Chivas le ganó 1-0 al Necaxa, y Pachuca y Morelia empataron en un tanto.

ESTADOS UNIDOS RETIRA CANDIDATURA PARA 2018

● Redacción de CRÓNICAS

La FIFA informó que Estados Unidos retiró su candidatura a la organización del Mundial de 2018 para optar exclusivamente a la de 2022. La decisión se ha tomado tras varios meses de deliberación entre la FIFA, la UEFA y los miembros del consejo de administración de la candidatura de Estados Unidos. Cuatro candidatos europeos quedan ahora en la lucha por la organización de la Copa Mundial de 2018: Bélgica-Holanda, España-Portugal, Inglaterra y Rusia.

Como los Estatutos de la FIFA estipulan que la competición no puede celebrarse en el mismo continente dos veces consecutivas, la carrera por ser sede del Mundial de 2022 la disputarán a partir de ahora Australia, Japón, Qatar, la República de Corea y Estados Unidos.

Sunil Gulati, presidente del comité de candidatura de Estados Unidos y de la Asociación de Fútbol de este país,

señaló: “Hemos estado un tiempo manteniendo conversaciones con la FIFA y la UEFA en torno a la posibilidad de concentrarnos únicamente en el proceso de candidatura de 2022, una opción a la que nos hemos referido en numerosas ocasiones. Estamos seguros de que esta decisión favorece los intereses de la candidatura estadounidense”.

El secretario general de la FIFA, Jérôme Valcke, afirmó en un comunicado: “Desde que fue evidente el creciente interés en Europa por organizar el Mundial de 2018, hemos mantenido un diálogo sincero y constructivo con los representantes de la candidatura de Estados Unidos. El anuncio de hoy por parte de la candidatura estadounidense de concentrarse en el Mundial de 2022 es, por lo tanto, un noble gesto que la FIFA agradece profundamente”.

El Comité Ejecutivo de la FIFA se reunirá los próximos 28 y 29 de octubre en Zúrich para debatir, entre otros asuntos, el procedimiento de la votación final para elegir a los países que organizarán los Mundiales de 2018 y 2022.

PELÉ VS. MARADONA

● Redacción de CRÓNICAS

Pelé aseguró que es difícil establecer quién es el mejor jugador de la historia si los argentinos no se ponen de acuerdo al elegir al mejor de su país.

“Todo el tiempo ellos (los argentinos) intentan encontrar a alguien para comparar con Pelé. En la década de 1960, decían que (Alfredo) Di Stéfano era mejor que Pelé”, dijo el brasileño en una rueda de prensa durante la presentación de un proyecto de beneficencia. “Y Di Stéfano pateaba con la derecha y con la izquierda y cabeceaba bien. Maradona pateaba con la izquierda y no cabeceaba bien. Por eso cuando voy a Argentina les digo: discutan primero quién es el mejor de Argentina y después intenten ver quién es el mejor del mundo”, agregó.

Pelé afirmó que no se puede considerar a Maradona como un ejemplo positivo y manifestó su extrañeza de que le sigan ofreciendo empleos al ex capitán de la selección argentina. El brasileño dijo que Maradona “ganó de Dios ese presente, ese don de dominar el balón. Y tuvo mucha suerte porque, pese a todo lo que ocurrió equivocado en su vida, como las drogas, hay personas que aún le ofrecen empleo”. “Si esas personas fuesen conscientes, le dirían que o se recicla o no tiene trabajo. No hay forma de presentar como ejemplo a alguien que hace cosas equivocadas. Fue un gran jugador. Pero es un ejemplo negativo”, expresó.

Estas declaraciones fueron en respuesta a periodistas que querían saber si Maradona podría ser considerado como ejemplo para los menores que serán beneficiados por el Programa Deportivo Lúdico Escolar (PELE, por sus siglas en portugués).

Miracle Laser Center

931 Lincoln Ave. Napa • 707.676.8979 Oficina • 707.307.2188 Español
www.miraclelasercenter.com

¡¡GRAN INAUGURACIÓN!!

No invasivo tecnología LipoLaser
**REDUCE LA GRASA
Y LA CELULITIS
ESCULPE TU CUERPO**

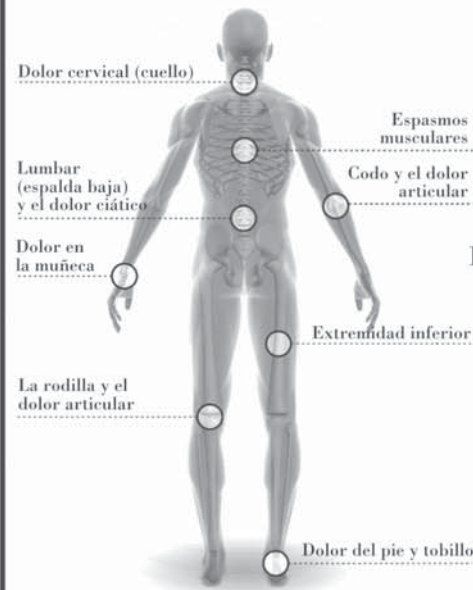
Sin dietas
Sin cirugías
Sin programa de ejercicios
Sin dolor
Sin medicaciones!

**¡¡GARANTIZADO
PARA TRABAJAR
O LE DEVOLVEMOS
SU DINERO!!**

El Lapex BCS LipoLaser fue diseñado para tratar específicamente la reducción de un punto de grasa (o pérdida de pulgada) y el contorno corporal. Administrada en la relajación de sesiones de 30-40 minutos, el Lapex BCS LipoLaser proporciona una pérdida de pulgadas, pero sin cirugía, dolor, o un amplio tiempo de recuperación. Atacando directamente a las células adiposas (o células grasas) el Lapex BCS LipoLaser ofrece una solución segura y eficaz de la reducción de grasa que puede ser aplicada a múltiples áreas problemáticas.



Tejido profundo terapia con láser
**REDUCCIÓN Y
ELIMINACIÓN DE DOLOR**



Ideal para:
Dolor musculoesquelético
Lesiones del tejido blando
Dolores de cabeza Migraña
Dolor de espalda
Espinal condiciones
Los puntos gatillo miofasciales
La epicondilitis (codo de tenista)
Síndrome del túnel carpiano
Dolor Neuropático
Parálisis de Bell
Fascitis plantar
Lesiones deportivas
Torceduras y esguinces
Dolor de rodilla
Las lágrimas isquiotibiales
El dolor artrítico

Tejido profundo terapia con Láser no requiere el uso de drogas ni de cirugía, y no hay efectos secundarios ni los riesgos que pueden ocurrir con otras formas de tratamiento. Además, se pueden conseguir resultados más rápido que con otras modalidades de tratamiento. Durante el tratamiento el paciente sentirá un calor relajante profundo. El láser estimula las células dañadas creando esta sensación que tranquiliza al paciente y le alivia el dolor.



CONSULTAS Y UN TRATAMIENTO GRATIS

Sólo díganos cómo se enteró de nosotros!

Las consultas y tratamientos son con cita solamente!

DOS GRANDES CASOS DE SUPERVIVENCIA HUMANA

Los dos casos de supervivencia más notorios en América Latina de los últimos 50 años, la tragedia aérea de los Andes en 1972 y el encierro bajo tierra de un grupo de mineros en Chile, tienen una fecha clave para el calendario: el mes de octubre.

● Redacción de CRÓNICAS

La fecha une en la historia a los 16 uruguayos que sobrevivieron a un accidente de aviación en los Andes, a 3.500 metros de altura, y a los 32 mineros chilenos y un boliviano que quedaron atrapados a 700 metros de profundidad en una mina en Chile y fueron rescatados.

El 13 de octubre de 1972 un avión fletado por un grupo de estudiantes y jugadores de un equipo de rugby de Montevideo (Uruguay) para viajar a Chile a jugar un partido se estrelló en la cordillera de los Andes con 45 personas a bordo. El avión cayó en el glaciar Las Lágrimas, situado en la cuenca del río Atuel, un inhóspito

paraje de difícil acceso, en territorio chileno cercano a la frontera con Argentina.

Treinta y ocho años después, también en Chile, concluye el salvamento de los 33 operarios de la mina de cobre San José, en el norte de Chile, que permanecieron 70 días bajo tierra a causa de un derrumbe.

En ambas tragedias, la de los Andes y la de la mina, se les llegó a dar por muertos y en ambos casos el espíritu del grupo humano fue determinante para su supervivencia. Aunque hay diferencias importantes, como la ausencia de muertes en el caso del grupo chileno, el paralelismo entre ambos eventos se hizo evidente desde que el pasado 22 de agosto, gracias a una sonda, llegó a la superficie un mensaje escrito por los mineros en una hoja de papel blanco: "estamos bien en el refugio los 33". Habían transcurrido más

de 20 días desde el derrumbe y muchos en el exterior pensaban que estaban muertos. La alegría y la euforia se hizo cada vez más evidente a medida que transcurrían los días y se sabía del posible rescate de los mineros. Chile se unió como cuando el terremoto reciente y los esfuerzos nacionales se enfocaron en rescatar con vida a los 33 mineros. El mundo se contagió a través de las imágenes con sentimientos de regocijo y alegría, el mundo se contagió del poder de supervivencia humana.

El presidente de Chile, Sebastián Piñera, que desde el principio se comprometió a hacer todo lo humanamente posible por los "33 de Atacama", puso a los mineros como un ejemplo de unidad, coraje y perseverancia. "Al igual que las víctimas del terremoto y de los que trabajan en la reconstrucción, (los mineros) demuestran que cuando Chile se une en la adversidad somos capaces de grandes cosas", enfatizó. El rescate, incluyendo desde la salud y el bienestar de los mineros hasta la perforación del conducto por el que fueron saliendo y escapando a la tragedia, a bordo de una cápsula pintada con los colores patrios de Chile, ha costado unos 22 millones de dólares, según informaron diarios locales. La operación se ha caracterizado por un alarde tecnológico con colaboración incluso de especialistas de la NASA.

Pero los medios técnicos no eran los mismos en 1972. Los uruguayos que sobrevivieron al accidente aéreo tuvieron que valerse por sí mismos e incluso llegar al extremo de tener que comer la carne

de sus compañeros muertos para sobrevivir en un mundo inhóspito con temperaturas de hasta 30 grados centígrados bajo cero y aludes de nieve constantes. No fueron rescatados e incluso llegaron a escuchar por radio que se había abandonado su búsqueda. Finalmente, dos de ellos se aventuraron a buscar ayuda y la encontraron en un arriero chileno, Sergio Catalán. De esta manera es como el 22 de diciembre de 1972, después de haber estado durante 72 días aislados de todo, el mundo se enteró de que dieciséis uruguayos vencieron a la muerte.

Varios de los supervivientes de los Andes, que inspiraron el libro y la película "¡Viven!", estuvieron en contacto con los mineros chilenos, cuyo caso interesa también a la industria editorial y cinematográfica. Al cumplirse 38 años del accidente aéreo, uno de los protagonistas de "¡Viven!", Daniel Fernández Strauch, habló de su experiencia y la de los mineros. "Hoy son héroes nacionales y viven una gran alegría, como todos, pero es importante que la familia los contenga y que dentro de un tiempo, cuando las cosas se normalicen, la sociedad no los abandone para evitar problemas anímicos", dijo.

Cuatro de los integrantes de la Fundación Viven, José Luis Inciarte (presidente), Gustavo Zerbino, Pedro Algorta y Ramón Sabella, viajaron a Chile para llevar un mensaje de solidaridad a las familias de los mineros; Zerbino dejó una bandera uruguaya en la mina San José como "muestra de apoyo permanente". ●

blue of california

Don't go without health coverage.

Get affordable plan options from Blue Shield.

- ▶ Don't pay too much for health coverage. To help protect you against the high costs of health care, our plans are designed to be competitively priced. We make it easy for you to find the right coverage at the right price.
- ▶ Choose from a wide range of plans to fit your budget. We offer many individual and family plans with generic and brand prescription coverage options, choice of deductibles, and access to a broad provider network.

Find affordable health coverage that's right for your budget

Call (866) 676-8173 today.

Monday through Friday, 8 a.m. to 6 p.m.
Or call your local Blue Shield authorized broker.

Call for your FREE quote!

CHARLY HUESOS



POR FURNIER



Puedes seguir mi vida en mi blog: WWW.FURNIERBOCETOS.BLOGSPOT.COM

RESPONSABILIDADES FINANCIERAS PARA EL TRABAJADOR AUTÓNOMO



Por Jason Alderman

Algunas personas comienzan a trabajar de manera independiente, para ser sus propios jefes, otros se dedican a ser cuentapropistas después de ser víctimas de las tasas de desempleo crónicas de hoy en día.

Pero antes de emprender una actividad independiente, reconozca el hecho de que usted será responsable de muchas cosas de las que alguna vez se encargaba su empleador, como por ejemplo, brindarle seguro, deducciones de la nómina de pago

para pagar impuestos y mantener su cuenta de jubilación. Tendrá que pasar tiempo haciendo estas tareas o pagarle alguien para que las haga.

No ignore estas responsabilidades financieras.

El seguro de salud es caro, pero salir sin él es extremadamente riesgoso: Más de la mitad de las quiebras personales provienen de elevadas facturas médicas. Afortunadamente, las primas mensuales son totalmente deducibles, lo que reduce considerablemente sus ingresos gravables. Tenga en cuenta estas opciones:

- Cobertura a través del plan de su cónyuge, de un oficio o de una organización profesional.

- Cobertura de continuidad de COBRA a través de su ex empleador. Revise bien los requisitos de elegibilidad y los plazos de inscripción.

- Un corredor de seguros puede ayudarle a encontrar la cobertura privada adecuada.

(Tenga en cuenta que las condiciones preexistentes pueden hacer que resulte no elegible).

- Los planes con deducible alto brindan cobertura integral para enfermedades catastróficas, a un costo más bajo que los planes con deducible bajo comparables.

- Muchos estados brindan seguro de alto riesgo si no califica para seguro privado. Para obtener más información, visite www.naschip.org. O investigue la Ley de Portabilidad y Responsabilidad del Seguro Médico (HIPAA) después de que su COBRA venza. Las reglas de elegibilidad son muy complicadas, así que consulte a un corredor de seguros que entienda del tema.

Calcular y presentar los impuestos es generalmente más complicado para los trabajadores autónomos. A menos que sea un genio en contabilidad, considere contratar a un profesional en impuestos, que se especialice en temas de trabajadores autónomos. Las multas y los honorarios que les ahorran a los clientes, y las deducciones que pueden descubrir, generalmente sobrepasan sus honorarios.

Algunas consideraciones sobre impuestos:

- Generalmente puede deducir muchos gastos relacionados con su negocio, que incluyen: honorarios legales y contables, oficina en el hogar (que incluye una parte de los servicios públicos y la renta), vencimientos profesionales y suscripciones, seguro comercial y licencias, capacitación y educación, y viajes y entretenimiento relacionados con los negocios. Para obtener detalles, consulte Publicación 535 del IRS en www.irs.gov.

- Debe pagar un 15,3 por ciento de ganancias netas en impuestos para trabajadores autónomos (para Seguro Social y Medicare). Sin embargo, puede reducir sus ingresos

gravables en un 7,65 por ciento antes de calcular sus impuestos autónomos, y luego declarar una mitad del impuesto como deducción.

- Para obtener detalles visite el Centro de Impuestos para Personas Autónomas del IRS.

Ahorre para su retiro. Dado que no ganará una pensión proporcionada por un empleador ni beneficios 401(k), debe manejar su propia estrategia de ahorros para retiro. Afortunadamente, usted tiene varias opciones, que incluye IRA regular y Roth (puede aportar hasta \$5.000 al año o \$6.000 si es mayor de 50), y la IRA de Pensión Simplificada de Empleado (SEP), que le permite ahorrar aún más.

Algunos otros puntos sobre el trabajo como autónomo:

- La Administración de Pequeños Negocios (www.sba.gov) ofrece diversos cursos de capacitación y publicaciones en línea, además de clases sobre diversos temas, que incluyen cómo solicitar préstamos a la SBA, contabilidad, redacción de un plan de negocios, cómo comercializarse usted mismo y mucho más.

- Asegúrese de contar con un seguro de responsabilidad adecuado. Muchas pólizas de propietarios y locatarios no cubren pérdidas en negocios familiares, así que es posible que necesite una póliza a parte.

- Si su negocio se basa en computadoras, asegúrese de que su software sea compatible con el que utilizan sus clientes. Y encuentre un buen técnico de computadoras con anticipación, en caso de que su sistema colapse.

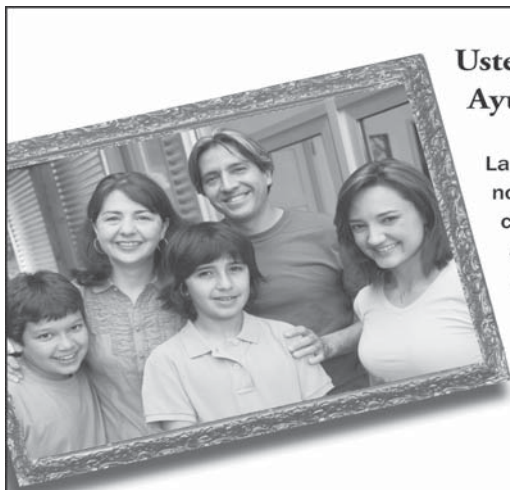
Trabajar por cuenta propia puede ser extremadamente gratificante, sólo asegúrese de anticiparse a las posibles dificultades antes de zambullirse. ●

CRONICAS

Necesitamos vendedores de publicidad o agentes de ventas.

Excelente oportunidad para desarrollo profesional y laboral.
Trabajo sin horario.

Por más información comunicarse al tel. (707) 363 3021
o al email cronicas@cronicasnewspaper.com



**Usted cuida de ellos.
Ayúdelos a cuidar su visión.**

La enfermedad diabética del ojo no da señales de aviso y puede causar ceguera. Si usted conoce a alguien que tiene diabetes, asegúrese que se haga un examen de los ojos con dilatación de las pupilas por lo menos una vez al año.



www.nei.nih.gov/diabetes
1-877-569-8474

Viticultura Enología

PROFESIONAL

**Suscríbese e infórmese del mundo del vino y la viña.
Declarada la revista de referencia en el sector por la
Organización Mundial de la Viña y el Vino.**

Llame al (707) 363 3021, o pida la suscripción por fax al
(707) 253 1020 o vía email a charlyicr@earthlink.net

“EN TOTAL PLENITUD” MARCO ANTONIO SOLÍS

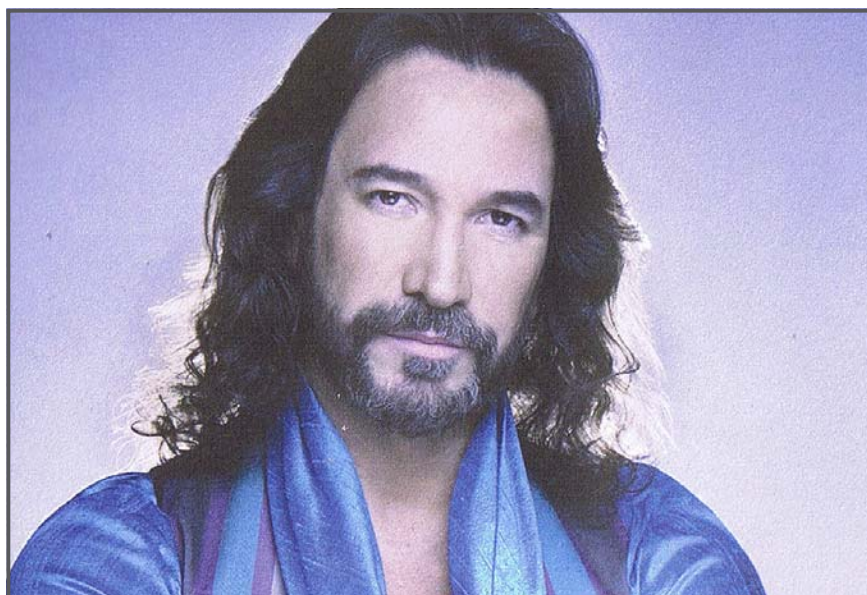
Ya salió a la venta el nuevo álbum del artista mexicano tras dos años sin un trabajo inédito y cuatro años sin editar una producción de corte Pop. El trabajo era esperado por una gran cantidad de seguidores.

Redacción de CRÓNICAS

Marco Antonio Solís nos presenta “En Total Plenitud”, álbum producido por él mismo y que cuenta con la colaboración especial en los arreglos del maestro Juan Carlos Calderón en cinco temas y los otros cinco por Pablo Aguirre su arreglista de cabecera.

El álbum contiene diez temas completamente inéditos, de los cuales se desprende el primer sencillo de promoción del cantautor michoacano, el tema “¿A dónde vamos a parar?”, una balada con arreglos interesantes, con toques frescos, que promete convertirse en otro de los éxitos del artista.

“En Total Plenitud” está disponible en un CD tradicional que compila los diez temas inéditos de esta grabación: “Hay de amores a amores”, “De regreso a casa”, “Deséame suerte”, “Cuantos días sin ti”, “¿A dónde



Solís presenta esta producción en sus propias palabras en el corte #12, musicalizada con los temas de la misma producción y los videos “¿A dónde vamos a parar?” y “Tú me vuelves loco”. Una forma de explicar con sus palabras lo que es cada tema del álbum y lo que significó realizar éste nuevo trabajo.

Marco Antonio Solís se encuentra pleno en todos los aspectos de su vida y su amor lo comparte en esta espectacular producción, “Yo estoy muy satisfecho, muy contento, muy agradecido con todos y muy honrado de compartirlo con ustedes; espero que lo disfruten, lo hemos disfrutado mucho y hemos pasado momentos muy agradables con todo el equipo que hemos estado colaborando para que este proyecto de En Total Plenitud llegue de una manera muy digna a sus oídos y a su corazones. En Total Plenitud es un disco hecho definitivamente con mucho amor para ustedes”...

Con más de 30 años de carrera artística, el nacido en Ario de Rosales, Michoacán, es un multigañador de premios Grammy Latino y premios Billboard, entre algunos de sus más destacados galardones.

Entre los más sonados éxitos de su historial musical, destacan “Tu cárcel”, “La venia bendita”, “Antes de que te vayas”, “El peor de mis fracasos”, “Mi mayor necesidad”, “Si no te hubieras ido” y “Si te pudiera mentir”. El cantautor, que hace poco recibió su estrella en el Paseo de la Fama de Hollywood, aparte del pop melódico también ha compuesto y grabado canciones en estilos ranchero, cumbia, salsa, merengue, bolero, duranguense y reggaetón.

vamos a parar?”, “Ya nada es igual”, “Te me olvidaste”, “Tú me vuelves loco”, “Para vivir sin ti” y “Él nunca te olvida”.

La versión de lujo (“Enhanced CD”) del álbum, además de los temas originales,

contiene un total de 12 tracks, fotos personales de Marco Antonio Solís nunca antes vistas, escenas especiales de su memorable trayectoria, y la versión batucada del tema “Tú me vuelves loco”. Además,



¡ELIGE EL MEJOR PRECIO DEL MERCADO!

PAQUETES DESDE **\$19.99** AL MES TODOS LOS MESES

PRESENTA COMO REGALO DE CREDITO AUTOMÁTICO AL MES POR 1 AÑO CON CREDITO \$10

INSTALACIÓN PROFESIONAL 1 HDDVR + 2 DVRs PARA GRABAR HASTA EN 6 HABITACIONES

HBO SHOWTIME GRATIS POR 3 MESES

HDGRATIS DE POR VIDA

PROGRAMACIÓN NO DISPONIBLE CON PAQUETES SELECTOS. APLICAR RESTRICCIONES.

dish LATINO

¡LLAMA ya! 877-363-6187

La oferta de programación requiere participación en un plan que califique y suscripción a un paquete de programación que califique. Después del periodo promocional, el cliente tiene que llamar para modificar su programación o el precio vigente aplicará. La promoción de HD gratis de por vida es válida mientras la cuenta esté activa y requiere un contrato de 24 meses con pago automático y facturación electrónica o un pago único por mejora de programación de \$99. Dependiendo del plan, uno o más de las siguientes condiciones aplicarán - cargos por activación (\$99 mínima), número de seguro social, aprobación de crédito, contrato de 24 meses y/o cargos por cancelación temprana. Cargos por mejora de equipo aplican para algunos receptores dependiendo del modelo. Cargos mensuales por receptor pueden aplicarse. Algunos planes requieren que todos los pagos se hagan por adelantado, incluyendo la programación mensual, Pay-Per-View (antes del evento), mejora de equipo y cualquier otro cargo inicial. La oferta termina el 31/07/11. Sólo para clientes que se suscriben por primera vez a DISH Network. La oferta está sujeta a los términos y condiciones del Acuerdo Promocional y al Acuerdo de Cliente Residencial. Clientes locales pueden no estar disponibles en todos los mercados. Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin previo aviso. HBO® y canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME y sus marcas asociadas son marcas registradas de Showtime Networks Inc., una compañía CBS.

Radio Música Magazine

Revista dedicada al mundo de la música y las comunicaciones con más de 10 años en el mercado internacional.

Visítenos en www.radiomusicamagazine.com

gymglish

CRONICAS



Gymglish y Crónicas se han propuesto mejorar tu inglés fácilmente.

Con el método diario online y personalizado de Gymglish conseguirás perfeccionar y mejorar tu inglés en poco tiempo como miles de personas en todo el mundo.



Gracias a los e-mails diarios con actividades y correcciones inmediatas, lograrás un aprendizaje conciso, continuo y prolongado en el tiempo.

Apúntate sin compromiso a nuestra prueba de nivel totalmente gratis y podrías ganar un abono por **tres meses de CURSO GRATIS**.

E-mail diario personalizado con actividades lingüísticas:

- 10 minutos de historias.
- "Mini lecciones".
- Diálogos.
- Corrección inmediata.
- Preguntas.

Entra a www.cronicasnewspaper.com y busca el anuncio de los cursos para hacer clic sobre el mismo y comenzar las clases gratis.